



## Las flores tradicionales de la altarería guatemalteca

FERNANDO URQUIZÚ



El presente estudio está dedicado a la búsqueda del origen y desarrollo del uso de flores artificiales en la altarería guatemalteca que alcanzó gran esplendor en el Siglo XX, de donde se ha proyectado hasta nuestros días con gran pujanza teniendo que luchar contra la importación a gran escala de flores de serie en fabricadas en China que han invadido el mercado local, pero que por su calidad y poca variedad no satisfacen del todo el uso en la altarería tradicional, circunstancia que ha permitido la continuidad del cultivo de una labor artística que constituye parte importante del patrimonio material e inmaterial de nuestro país que no ha sido debidamente investigado.

### EL USO DE FLORES EN LA ALTARERÍA TRADICIONAL EN EL ANTIGUO REINO DE GUATEMALA

En el antiguo reino de Guatemala no contamos referencias del uso de flores artesanales en altares y monumentos religiosos propios para cada festividad. En este sentido debemos recordar que el uso del papel y tela para realizar este tipo de labor artística manual, no estaba a la mano de los artistas porque no se fabricaba en una escala adecuada.

La comprensión de este factor nos responde anticipadamente a la búsqueda de referencias al respecto en los diferentes archivos y explica el uso de flores naturales en todo tipo de altares que fueron hechos para fechas especiales, en el interior y exterior de las iglesias donde eran llamados enramadas.<sup>1</sup>

Este tipo de altares y denominación del concepto "enramadas" siguió nombrándose de la misma manera después de la independencia, según podemos inferir de la lectura de la obra *Incidentes de viaje en Centro América y Yucatán*, escrita por el ministro de los Estados Unidos ante el gobierno de Centro América John L. Stephens, cuando describe la procesión de la Inmaculada Concepción de la iglesia de San Francisco de la Nueva Guatemala de la Asunción que debió haber visto el 8 de



<sup>1</sup> Para la ampliación de la comprensión de este tema y sus conceptos específicos se recomienda la lectura de las obras de Haroldo Rodas. *Glorias Bethemíticas*. Editorial Caudal. S. A. 2002.

diciembre de 1839, de la cual nos dejó este interesante testimonio:

Todas las calles por donde debía pasar la procesión estaban regadas con hojas de pino, y a través de ellas se levantaban arcos adornados con siempreverde y flores; los grandes balcones de las ventanas fueron adornados con colgaduras de seda carmesí y banderolas de caprichosos dibujos. En las esquinas de las calles se colocaron altares bajo enramadas de siempreverde, tan altas como los techos de las casas, adornados con imágenes y ornamentos de plata de las iglesias, todos cubiertos de flores. Rica como lo es toda la América Central en productos naturales y variedad de sus flores; y por un día los campos fueron despojados de sus vestiduras para engalanar la ciudad.

Yo he visto grandes festividades en Europa, con dinero derramados a manos llenas; pero nunca nada tan sencillamente hermoso. Mi paseo por las calles antes de la procesión fue la parte más interesantes del día. Todos los habitantes con sus mejores atavíos, se encontraban allí los hombres parados en las esquinas, y las mujeres con negras mantillas sentadas en largas filas a los lados; las banderas y cortinas de las balcones de las ventanas, el verdor de las calles, la profusión de flores, las vistas por medio de los arcos, y la sencillez de las costumbres que

permite a las damas de primera categoría mezclarse libremente con la muchedumbre y sentarse en las calles formaban un cuadro de belleza que aún hoy suaviza la impresión de estolidez que Guatemala dejó grabada en mi memoria.<sup>2</sup>

Este relato hace obvio el uso de flores naturales a tal extremo de afirmar que "por un día los campos fueron despojados de sus vestiduras para engalanar la ciudad." Haciendo evidente el uso de flores naturales en los altares.

En este contexto también las fotografías de finales del Siglo XIX dejan claro el uso de flores naturales hachones, esculturas de ángeles y cortinajes para realizar los altares por encima del uso de flores artificiales cuyo origen en la altarería tradicional esclareceremos con evidencias procedentes de otras fuentes del conocimiento histórico.

#### EL ESTRENO DE UNA PELÍCULA Y EL USO DE LAS FLORES ARTESANALES

El paso del Siglo XX en las hojas del calendario fue presentando nuevos elementos y artefactos materiales producto del desarrollo de la ciencia y las artes en los hogares y la vida cotidiana, especialmente en los centros urbanos. En este contexto,



2 J. Antonio Villacorta. *Historia de la República de Guatemala (1821-1921)*. Tipografía Nacional, 1960, p. 342.



**Figuras. 1 y 2.** Altar tradicional de una velación Jesús Nazareno de la Merced de la Nueva Guatemala de la Asunción y altar tradicional de una velación del Señor Sepultado de la Escuela de Cristo de la Antigua Guatemala. En ambas fotografías se puede apreciar el uso de flores naturales, hachones y cortinajes que se alterna con esculturas a la que se dedicó el ara. (Fotografía, Col. Museo Nacional de Historia y Portada de la revista Gólgota. Antigua Guatemala, 1960).

el teléfono, la radio y el cine se fueron apoderando paulatinamente de las formas de comunicación dando a conocer nuevas formas de comportamiento social que comenzaron a influir profundamente en la humanidad.

Nuestro país no escapó a este proceso de cambio de la modernidad, eventualidad que explica la presencia de una primera película que influyó intensamente en la altarería guatemalteca, que fue titulada, a nivel local: *La Vida, Pasión y Muerte de Cristo* de la casa Pathé Frères de París, Francia. Estrenada en la Nueva Guatemala de la Asunción el 19 julio de 1907.<sup>3</sup> Esta cinta cinematográfica fue seguida de posteriores producciones con el mismo tema u otros relacionados, pero ya realizadas en Estados Unidos de

América, otros países europeos.

Dicha película fue también exhibida en el Salón Variedades ubicado contiguo al Gran Hotel la Unión frente al Mercado Central, bajo la responsabilidad del empresario Felipe Coronado B. También, contando con amplia propaganda que puede ser consultada en fuentes de hemerografía de la época que hace énfasis en la aprobación papal de la misma, como medio de enseñanza del Evangelio.



3 *La República. Año VII. Época II. N° 4607. Guatemala, 19 de julio de 1907. p.4. El nombre original de esta película en español es La Vida, Pasión de Jesucristo producida por la casa Pathé Frères en 1905. En nuestro país se le alteró el nombre original con motivos publicitarios.*

Los datos de la película referida son consignados en una nueva presentación que se realizó en el Salón Europeo, afirmando que procedía de la "Fábrica Pathé Frères de París, con 3,250 pies de largo toda a colores titulada en español"... "se había presentado en las principales ciudades europeas y New York."<sup>4</sup>

En este momento de la exposición es conveniente citar el origen de otras evidencias históricas que prueban que esta película es la referida en los datos de hemerografía citados anteriormente. La primera está constituida por fragmentos de un ejemplar original de esta película, localizados por el historiador Miguel Álvarez Arévalo, quien los remitió al especialista Edgar Barillas, quien a la vez, me ofreció algunas imágenes congeladas de la misma para su análisis.

Posteriormente este material, se amplió con una segunda evidencia consistente en una versión completa de la misma película<sup>5</sup> que me fue presentada por el tutor de mi tesis doctoral, el doctor Aurelio de Los Reyes<sup>6</sup>, completando de esta manera las piezas sueltas un rompecabezas fraccionado que se tenía anteriormente, y partir de un corpus de investigación más perfecto, que nos permitió encontrar explicaciones lógicas al desarrollo de la parafernalia de las Procesiones de Pasión de nuestro país, que hasta ahora se consideran de corte hispánico o de tradición nacional.

Al confrontar el desarrollo de la altarería tradicional guatemalteca con la ornamentación de las andas e inserción de personal en las procesiones, podemos identificar a partir de la presentación de esta película, un antes y un después de

la misma, porque las fotografías de estas manifestaciones anteriores, muestran una prolongación de los antiguos altares y formas de organización de las antiguas Procesiones de Pasión de los tiempos de la dominación española, con matices neoclásicos, que develan la influencia de la Ilustración francesapero que en ningún momento dejan entrever alguna referencia de la cinematografía.

En las procesiones posteriores de la primera década del siglo XX, podemos identificar fácilmente la influencia de la cinematografía desde la presentación de las esculturas principales donde Jesús Nazareno que fue despojado de sus lujosas túnicas bordadas en hilos de metales preciosos y presentado con túnicas sencillas, sin bordado, donde destaca el uso de contra puños y una ligera cauda en el vestuario.

Las cruces que se caracterizaban en las esculturas de mayor devoción por materializarse en un madero redondo, regularmente de plata con incrustaciones de parras de uvas adheridas de forma helicoidal, se sustituyeron por un pesado



- 4 *La República. Año VII. Época II. N° 4614. Guatemala, 29 de julio de 2007. p.3.*
- 5 *La película referida figura bajo el nombre The Life and Passion of Jesus Christ. 1905. Blakhawk Films Collection. Image Entertainment, Inc. 2003. En su primer cuadro aclara que es una copia autorizada por la casa Pathé Frères de Francia. Col. Fílmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.*
- 6 *Fernando Urquizú. Las nuevas formas de reproducción del arte en el Siglo XX en las procesiones de Pasión de Guatemala. Tesis Doctoral, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2008.*

madero redondo o cuadrado de tipo rústico, que da la impresión de arrastrar la parte posterior en las empedradas calles, como lo hace Jesús Nazareno en las películas, porque debemos tener en cuenta que en aquellos tiempos las calles de la Nueva Guatemala de la Asunción, aún eran empedradas también.

Por otra parte el uso de rizos en las cabelleras de los nazarenos



fueron sustituidos en algunas esculturas por peinadas cabelleras sueltas que rememoraban el barroco y que hacen ver una nueva imagen en las esculturas de Jesús Nazareno en el siglo XX, más humilde y acorde con una representación más real de su Pasión, en algunas andas se comienzan a presentar otras esculturas de madera que completan cuadros en movimiento que reproduce el efecto de la película.



**Figuras. 3 y 4.** Cuadro de la película de *La Vida, Pasión de Jesucristo* producida por la casa Pathé Frères de París, que nos muestra una nueva figura de Cristo y Jesús Nazareno de la Santa Cruz donde podemos apreciar la alteración de la escultura influida por dicha película. (*The life an Pssion of Jesus Crgust. 1905. Blakhawk Films Collection. Image Entretanment, Inc. 2003. En su primer cuadro aclara que es una copia autorizada por la casa Pathé Frères de Francia. Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México y fotografía del álbum familiar del historiador Juan Alberto Sandoval Aldana.*)

La influencia de dicha película es evidente en algunos arreglos en del anda de Jesús Nazareno de la parroquia de la Santa Cruz de un Lunes Santo después de 1907, donde podemos apreciar un cuadro que rememora "El encuentro de Jesús con la Verónica" pero en el anda la escultura

que representa a dicha mujer, se ve en el momento que sigue a Jesús y muestra el paño con su rostro impreso, lo que hacía gritar a la escultura el milagro sucedido, entablando un diálogo directo entre un motivo ornamental y público.



**Figuras 5 y 6.** Anda de Jesús Nazareno de la Santa Cruz después de 1908, el motivo de la ornamentación es "El encuentro de Jesús con la Verónica" en donde podemos apreciar el uso de flores naturales en macetas que dan mucho realismo al anda y procesión del año siguiente con el tema "Jesús y el Cirineo" que muestra el uso de flores artificiales que aligeraron el peso y estabilidad del adorno. (Fotografías de devoción de los historiadores William Cameros y Juan Alberto Sandoval Aldana).

Estos motivos ornamentales fueron tomados de la película *La Vida, Pasión de Jesucristo* producida por la casa Pathé Frères, según podemos inferir del análisis de las siguientes dos figuras 7 y 8, que demuestran la influencia de la



cinematografía en la altarería de nuestro país que determinó llegado el momento el uso de las flores artificiales para aligerar el peso de las andas y estabilizar los adornos en los trayectos de recorrido de estos desfiles sacros.



**Figuras 7 y 8.** Cuadros congelados de la película *La Vida, Pasión de Jesucristo* producida por la casa Pathé Frères de París que muestran escenas que inspiraron las ornamentaciones de las andas citadas anteriormente. (*The life an Pssion of Jesus Crgust. 1905. Blakhawk Films Collection. Image Entretanment, Inc. 2003. En su primer cuadro aclara que es una copia autorizada por la casa Pathé Frères de Francia. Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.*)

#### EL ARTISTA INTRODUCIDOR DEL USO DE LAS FLORES ARTIFICIALES EN LA ALTARERÍA NACIONAL

En el análisis de estas ilustraciones, cabe ahora preguntarnos ¿Quién fue el artista que introdujo esta novedad en la procesión de Jesús Nazareno de la parroquia de la Santa Cruz y cómo influyó en otras procesiones?

El artista que ponía a Jesús

Nazareno en sus andas de Lunes Santo era el recordado empresario maderero y pulcro ebanista del barrio de la Parroquia, don Agustín Barreda, quien fungió como presidente de la Sociedad de Jesús Nazareno de la Parroquia de la Santa Cruz hasta 1930, cuando le sucedió en el cargo su hijo Julio Barreda.

Don Agustín Barreda siempre destacaba en la comunidad citadina por su vistoso Nacimiento o Belén que elaboraba

con gran esmero, primor que se extendía en la presentación de altares de temporada en su casa e iglesia de la Santa Cruz, su familia siempre recuerda que no se detenía en escatimar gastos para el culto de Jesús Nazareno de su barrio y devoción.<sup>7</sup>

La presencia de don Agustín Barreda en el cargo de presidente de la Sociedad de Jesús Nazareno de la parroquia de la Santa Cruz, llamada en aquellos tiempos de Jesús Nazareno de la Escuela de Cristo, lo liga directamente a la dirigencia de un grueso número de simpatizantes del catolicismo conformando principalmente de intelectuales que se ha identificado como “El Círculo Intelectual de la Parroquia”, que se reunía en esta iglesia en la segunda década del Siglo XX.

Este grupo también contaba con numerosos músicos que ensayaban sus composiciones donde destacaban las marchas fúnebres que se interpretaban en las procesiones de aquellos tiempos, entre los principales nombres que figuran en dicho colectivo artístico podemos citar a Ramón González, Agustín Donis, Marcial Prem, Manuel Moraga y Rafael Álvarez Ovalle, autor de la música del Himno Nacional de Guatemala.<sup>8</sup>

La mayoría de estos personajes habían sido formados en las escuelas laicas liberales y algunos trabajaban para el gobierno de turno, sin embargo, su identidad religiosa les hizo participar activamente en la recuperación del culto externo de las Procesiones de Pasión que comenzaron a transformarse con la renovación de su repertorio musical, seguido de la ornamentación de las andas donde se presentaba la novedad del uso

de las flores artificiales que daban gran estabilidad a los adornos que permanecían con la misma belleza desde el principio hasta el final de estos desfiles sacros.

Estos cambios fueron recibidos con entusiasmo por el público y fueron documentados por un nuevo invento, la fotografía, que junto a las crónicas escritas permitieron un acercamiento directo al tema.

#### LA EXPANSIÓN DEL USO DE LAS FLORES ARTIFICIALES A TELONES DE FONDOS PARA ALTARES

En este grupo de católicos intelectuales también descubrimos el nombre de Manuel Moraga que rápidamente fue identificado como Víctor Manuel Moraga



7 *Estos relatos fueron ofrecidos por el historiador Juan Alberto Sandoval, de 42 años de edad, vecino del barrio del Señor San José de la Nueva Guatemala, quien fungió como encargado de Relaciones Públicas de la Hermandad de Jesús Nazareno de la Parroquia de la Santa Cruz entre 1995 y 2000. Su trayectoria como devoto de dicha escultura lo llevó a conocer personalmente a varios miembros de la familia Barreda de los cuales recogió los datos referidos, que al ser confrontados con otras fuentes documentales como una colección de turnos de Jesús Nazareno de Candelaria y de la parroquia de la Santa Cruz, adquiridos por La Asociación por las Artes, la historia y las Tradiciones de Guatemala. Puede seguirse la secuencia de su participación en estos desfiles sacros y sus aportes relacionados con el tema que ahora nos ocupa.*

8 *Los datos biográficos de los personajes citados pueden ser ampliados con la lectura del libro de Fernando Urquizú Nuevas notas para el estudio de las marchas fúnebres en Guatemala. Universidad de San Carlos. Guatemala, 2003.*



Cospín,<sup>9</sup> quien hacia 1920, alcanzó el puesto de presidente de la Sociedad de Jesús Nazareno de Candelaria, de donde podemos deducir el desplazamiento del este movimiento intelectual que contaba con alguna influencia de las películas en los adornos de las andas, que se amplió de la iglesia de la parroquia de la Santa Cruz hacia la iglesia de Candelaria, de donde sale la tradicional procesión de Jueves Santo, cuya escultura principal también es la de Jesús Nazareno.

El apareamiento de más películas con temas bíblicos, épicos e históricos fueron influyendo dramáticamente como temas en la ornamentación al interior de los templos y en las andas para procesiones. En este sentido cuando se prefería un tema tomado de una película, era asimilado más rápidamente por el público porque ya había sido enseñado y recapitulado previamente por la cinematografía, contándose a veces con partituras musicales adaptadas en arreglos especiales cuyo uso comenzó a extenderse al ejecutarse en las procesiones.<sup>10</sup>

Esta circunstancia de refuerzo del conocimiento por medio de una película, cuenta con la ventaja de ser gratuito para quien hace el adorno; y por ser de carácter lúdico, hace que el público memorice con más detalle el mensaje del adorno y, si le gustó, puede recapitularlo al ver nuevamente la película, radicando en este aspecto el aporte principal de la cinematografía y la reproducción mecánica del arte en el Siglo XX a esta tradición popular.

La cada vez mas creciente influencia de la cinematografía en los

altares portables de las andas y altares fijos de las iglesias, se sumó la participación de la fotografía que había afinado de las películas la aplicación de fondos y tomado a sus clientes con ropajes adecuados parecían vivir una mezcla de realidad y fantasía.

La altarería fue tomando un rumbo distinto cuando las tomas de personas se ampliaron a las esculturas religiosas que con fondos adecuados iban conformando cuadros congelados de las películas desarrollándose una nueva forma de altares que ahora son llamados de manera oral por los interesados en estos estudios como "Escuela tradicional de altarería antigüeña".



<sup>9</sup> La identificación de este nombre pudo realizarse gracias a una entrevista casual que tuve en noviembre de 2006 con una bisnieta de don Víctor Manuel Moraga Cospín, Luisa Anaité Galioi, arqueóloga, de 55 años de edad, vecina del barrio de Santa Ana de la Nueva Guatemala de la Asunción, quien me refirió que su antepasado también era músico autor de la marcha fúnebre *Una Lágrima que es la oficial de la procesión de Jesús Nazareno de Candelaria* y que gozaba de gran aprecio en el círculo de filarmónicos descrito en el numeral anterior.

<sup>10</sup> Un caso que puede servirnos de ejemplo para ilustrar esta afirmación lo constituye la composición del maestro Felipe Siliezar *¿Quo Vadis Domine?* estrenada en 1923 que claramente hace alusión desde su título a una película más que a una relación con estas formas tradicionales de expresión. Mayores datos de la misma pueden ser ampliados con la consulta de Fernando Urquizú Ob. Cit. N° 8.



**Figuras 8 y 9.** San José fotografía del estudio "Fotografía Japonesa" de J.J. Yas y San Cristóbal del mismo establecimiento y autor. En ambas tomas se utilizó el mismo telón con motivos vegetales que al ser integrados con otros en derredor de las esculturas y tener referencia escénica con un pasaje de la vida del santo, como el caso de San Cristóbal, dieron lugar al nacimiento de lo que hoy conocemos como altarería tradicional antigüeña. (La Azotea. La Antigua Guatemala J.J. Yas & D Noriega 1880-1960. Editorial Fotográfica de América Latina. Fotos CIRMA. Antigua Guatemala. Argentina, 1990, pp. 26 y 17.)

La palmera como parte de la escultura de San Cristóbal alterna con otra pintada en el telón de fondo donde podemos apreciar otro uso de los motivos vegetales en la altarería ahora tradicional de Guatemala.

### EL TRIUNFO TOTAL DEL USO DE FLORES ARTIFICIALES EN LAS PROCESIONES DURANTE LA DÉCADA DE 1920

En la década de 1920 comenzó a destacar en la ornamentación del anda de Jesús Nazareno de Candelaria un joven botánico quien había sido encargado de la jardinería del antiguo parque Central y cuidado de los arreglos florales que engalanaban el desaparecido Palacio de Gobierno. Este personaje fue don Gerardo Soto<sup>11</sup>, quien empapado de mucho conocimiento de la flora nacional comenzó a imitarla en tela

encolada que se utilizaba desde la época colonial para realizar el cuerpo con ropajes de algunas esculturas, siendo esta técnica muy difundida en el antiguo reino de Guatemala de donde fue trasplantada para elaborar flores artificiales.

A principios del Siglo XX este tipo de tela debidamente tratada ya era producida de manera industrial y



<sup>11</sup> Los datos generales de don Gerardo Soto fueron recabados en la presente información en entrevista realizada con el reconocido altarero Álvaro Lara, quien fue discípulo por más de treinta años de doña Clarita Soto hija del mencionado personaje. El Señor Lara, es vecino del barrio La Parroquia de la Nueva Guatemala de la Asunción, de 52 años de edad, portador del patrimonio intangible referente a la altarería tradicional guatemalteca, que incluye conocimientos acerca de la elaboración de flores artificiales de tela y papel propia para altares de diversas ocasiones, así como andas de procesiones.

se utilizaba debidamente tratada en la elaboración de los sombreros muy vistosos como los que utilizaban las madres de la Orden de las Hermanas de la Caridad de la Virgen de la Medalla Milagrosa, que tenían su sede en la llamada Casa Central.

Esta alba tela era muy fácil de pintar a mano para matizarla con colores muy semejantes a los de la naturaleza y reforzados convenientemente por un nuevo invento de propio para la electricidad y construcción en general denominado "alambre", dio mucha solidez estas nuevas creaciones artísticas, que se convirtieron en material de primera clase para lograr gran estabilidad y belleza, especialmente en las andas de procesiones que estaban sujetas al movimiento y los cambios climáticos.

En este proceso de refinamiento de las flores artificiales llegó la Cuaresma de 1922 como antesala al Jueves Santo de aquel año en que Jesús Nazareno de Candelaria estrenaría una hermosa túnica

importada de Francia con un ensortijado diseño Art Noveau. Los miembros de la Sociedad que tenía a su cargo el culto de dicha escultura, tuvieron la idea de recurrir a un concepto muy interesante en aquellos tiempos, que actualmente podemos denominar de "totalidad artística", consistente en utilizar el diseño de las flores del bordado de la túnica de Jesús en los turnos para cargar en la procesión de Jueves Santo, a la vez, en la ornamentación del anda se realizó con las mismas flores.

El resultado fue un efecto de perfecta armonía que produjo un impacto muy favorable en el público, que posicionó dicha procesión como una de las más bellas y elegantes de Guatemala. Las flores motivo de la impresión de los turnos, bordado de la túnica y ornamento del anda fueron orquídeas y girasoles. Los del ornato del anda fueron realizados por don Gerardo Soto que se convirtió desde entonces en el altarero más cotizado del país.



**Figuras 10 y 11.** Fotografía del anda de Jesús Nazareno de Candelaria, luciendo túnica importada de Francia con motivos florales de girasoles y orquídeas que también figuran en ánforas que ornamentan el anda, y turno para cargar el Jueves Santo 13 de abril de 1923 con diseño de girasoles y orquídeas que crearon muestran el triunfo del uso de las flores artificiales en el conjunto ornamental de aquel año. (Fotografía José García Sánchez, álbum particular y turno cargado por el devoto J. Agustín Barreda).

## LAS FLORES ARTIFICIALES Y SU APLICACIÓN A LAS CORONAS DE DIFUNTOS

Fue en la década de los años 20 cuando también tomó auge la producción de las famosas coronas de papel encerado cuyo uso ha sobrevivido en la ornamentación de las tumbas Día de los Santos y los Fieles Difuntos, los días 1 y 2 de noviembre de cada año, el esplendor de esta variante de la difusión de flores artificiales pudo darse gracias a la importación de diferentes tipos de papel que se producía en los países desarrollados<sup>12</sup>, que a la vez dio lugar al nacimiento de pequeños talleres industriales en pueblos en las afueras de la ciudad como Palencia donde se producían gran cantidad de flores artificiales para diferentes usos.

En aquellos tiempos se hizo famoso el papel crepe cuyo nombre local se debió a su similitud con la tela llamada crespón francés que era la utilizada para realizar las túnicas de los penitentes que participaban en las tradicionales procesiones de Cuaresma y Semana Santa. Este tipo de papel cuenta con la característica que puede moldearse a mano debido a que su textura original es un tanto corrugada, haciéndolo propicio en la elaboración de flores artificiales, que cobran especial forma cuando pegadas dos hojas del mismo, se les inserta en su interior alambre, que permite darle formas caprichosas y exactas.

Por otra parte el papel crepe de color blanco puede matizarse con pinturas de diferentes colores, a la mano, cuyo desarrollo también debemos a la producción industrial que nos ha puesto a

disposición colorantes en presentaciones de óleo, tempera y acuarela, tintes que permiten combinar los colores de tal forma que puede imitarse la naturaleza de manera casi perfecta. El proceso de coloración de las flores puede ser fijado con barniz, que actúa como fijador protegiéndolas, aunque débilmente contra las inclemencias del tiempo como puede ser el sol intenso que las decolora o el agua que contrae el papel cambiándole de forma.



*Mausoleo del Cementerio General de Santa Elena Peten, donde podemos apreciar una vistosa combinación de flores naturales y artificiales de diversos materiales de serie, plástico y papel. (Fotografía Guillermo Vásquez, año 2004.)*

<sup>12</sup> *Herlinda Paz García 1903 - 1987, ama de casa, vecina del barrio de Candelaria, pláticas informales 1970 a 1987, me ofreció interesantes datos acerca de la elaboración de este tipo de flores y su procedencia.*

## UNA NUEVA GENERACIÓN DE ALTAREROS Y EL USO DE LAS FLORES ARTIFICIALES COMO ELEMENTOS DECORATIVOS FUNDAMENTALES EN SUS OBRAS

Hacia el año 1940 el ideario de los adornos de las procesiones y la utilización de flores de artificiales de tela y papel se extendió a un joven altero de nombre Ramiro Araujo quien condujo las ornamentaciones de las andas de procesiones de las iglesias de Nuestra Señora de Candelaria y San Miguel de Capuchinas a un estado superior con sus aportes, que se refinaron a tal extremo, que hacia 1949, lo llevaron a transformar antigua imagen del Sagrado Corazón de Jesús en Jesús de las Palmas, como escultura central de la procesión litúrgica que sale de esta última iglesia mencionada.

La nueva escultura rodeada de una ornamentación adecuada donde siempre han destacado las flores artificiales de tela y papel hizo de esta procesión litúrgica propia de la mañana de Domingo de Ramos algo especial en los capitalinos.

Don Ramiro como le llamamos sus conocidos, comentó en más de alguna ocasión que eventualmente aprendió la confección de flores artificiales y el oficio de altarero de los miembros distinguidos de una primera generación conformada por los señores Gerardo Soto, Alfredo Monje y Belisario Prado.

Las creaciones del señor Araujo se extendieron de la capital a los principales centros urbanos y rurales del país donde contaba con gran demanda de sus servicios, difundiendo sus conocimientos

con los encargados de la ornamentación de las iglesias y casas locales que fueron aprendiendo sus técnicas al convertirse eventualmente en sus ayudantes.

En este proceso de transmisión del conocimiento recuerdo haber conocido a don Ramiro el Miércoles Santo de 1971, cuando terminaba de poner el anda de Jesús Nazareno de Candelaria, cuando tuve la oportunidad de verlo poner unos matochos de trigo que flanqueaban el anda del Señor y arreglarle el movimiento de la túnica en color azul pavo bordada en plata que estrenó aquel año.

Fue también en este lapso de tiempo cuando doña Clarita Soto, hija de don Gerardo Soto, a quien le fueron transmitidos de manera directa los conocimientos acerca de la elaboración de flores artificiales y confección de altares para diferentes ocasiones, cuando comenzó de manera independiente su labor creativa colaborando directa e indirectamente en el montaje del anda de Jesús Nazareno de la Merced.



*Procesión de Jesús Nazareno de Candelaria el Jueves Santo 21 de marzo de 1940, cuya anda fue ornamentada por primera vez por don Ramiro Araujo, quien figura al frente de esta fotografía cuando dicho desfile sacro pasaba frente a la iglesia de la merced. (Fotografía anónima).*

**LA ALTARERÍA TRADICIONAL  
BAJO UNA NUEVA FORMA DE  
EXPRESIÓN Y EL USO DE LAS FLORES  
TRADICIONALES**

El 2 de abril 1951 hizo el primer ensayo de una visita virtual a Guatemala, cuya figura central fue Papa Pío XII, quien dirigió un discurso vía Radio Vaticano a una multitud congregada ante un altar erigido en el actual monumento a Las Comunidades Lingüísticas del país, alertando a los católicos y pueblo en general acerca del peligro del materialismo y la necesidad de emprender una lucha para liberar el país de la amenaza de la expansión de esta forma del pensamiento, para recapitular y difundir este discurso desde aquella fecha se emprendió una procesión con la una escultura del Santo Cristo de Esquipulas por todo el territorio nacional para pedirle el cese de la expansión del materialismo que según su criterio apoyaba, a la vez, el desarrollo del comunismo en nuestro país como forma de vida amenazando la religiosidad del pueblo.

A mediados de 1954 fue depuesto el segundo gobierno revolucionario realizándose una serie de festejos religiosos con el fin de apoyar el proceso contra el materialismo y la deposición de un régimen que se consideraba comunista. Dichas fiestas se iniciaron con la conmemoración del I Centenario del Dogma de la Inmaculada Concepción que fue celebrado con una masiva concentración de gente en el Estadio Revolución, coronando la escultura de esta advocación de la iglesia de San Francisco de la capital.

Estas conmemoraciones eran aprovechadas para dar gracias a Dios por "El triunfo del

cristianismo obre las doctrinas ateas". Este nuevo contexto ideológico marcaba la necesidad de nuevos y fastuosos altares y ornamentos procesionales para los cuales, no estaba preparada la altarería tradicional de Guatemala, mucho menos a estaba acostumbrada a mover ideas de trasfondo ideológico entre los distintos grupos sociales para expresarlas sutilmente en la confección de altares y andas de procesión. Esta necesidad hizo que las autoridades encargadas de este tipo de conmemoraciones expresadas en fiestas para laos que deberían hacerse altares y procesiones contrataran a grande maestros incluso revolucionarios de pensamiento materialista para erigirlos.

Esta situación nos explica la presencia del artista Carlos Rigalt en la confección del altar que sirvió de trono en el estadio Revolución para la coronación de la escultura de la Virgen de Concepción de la iglesia de San Francisco con una hermosa corona cuajada de perlas preciosas que paseó por calles de la ciudad y en aquel recinto totalmente lleno doña Otilia Palomo de Castillo Armas.

El mensaje ideológico dirigido al pueblo era claro "El triunfo del cristianismo sobre las doctrinas ateas" que se expresaba en una función religiosa en el máximo monumento creado por la Revolución del 44 para las masas, en donde la altarería nacional necesitaba de un nuevo escenario en donde las inocentes flores tela y papel fueran desplazadas por el esplendor de tapices y damascos de la jerarquía religiosa.

En la ornamentación de las andas, esta nueva forma de expresión artística llegó

al adorno de una de las procesiones más importantes de la Nueva Guatemala de la Asunción, la de Jesús Nazareno de Candelaria, que en su recorrido de 1955 lució un vistoso adorno con el tema: "El triunfo del cristianismo sobre las doctrinas ateas" basado en el discurso del Papa Pio XII, en una clara alusión al triunfo anticomunista en contra del proceso revolucionario. Esta ornamentación estuvo a cargo del artista Carlos Rigart.

Conforme avanzó el proceso contrarrevolucionario este tema fue expuesto bajo nuevas perspectivas, fue así como en 1958, la escultura de Jesús Nazareno de Candelaria salió en un molusco gigante como una perla, joya guardada por la misma naturaleza que Dios creo, basándose aún en el discurso del Papa Pio XX.

En 1962 este tipo de ornamentación dedicada a mover las ideas anticomunistas entre los distintos grupos sociales, se reconcilió con la altarería tradicional de motivos florales, cuando el afamado artista revolucionario Max Sarabia, presentó este mismo tema en la procesión del Santo Entierro de la iglesia del Calvario de la Nueva Guatemala de la Asunción, colocando la escultura del Señor Sepultado en un hermoso joyero que simulaba ser de plata cincelada rodeado de flores artificiales realizadas por doña Clarita Soto.

Esta ornamentación fue completada con la colocación de manera adecuada de los niños alados que estrenó Jesús de Candelaria en su anda ornamentada por don Gerardo Soto el 5 de abril de 1928, también se colocaron unas palomas procedentes también de otro adorno de Jesús de Candelaria



*Anda del Señor Sepultado del Calvario el Viernes Santo 20 de abril de 1962, elaborada por el insigne artista guatemalteco Max Sarabia, quien lo entronizó en un hermoso joyero que reproducía una obra de platería de los tiempos de la dominación española, el Señor lució una hermosa túnica bordada en perlas especialmente confeccionada para la ocasión en la República de Nicaragua. Esta ornamentación fue completada por flores elaboradas por doña Clarita Soto quien también facilitó las esculturas de los niños alados que fueron estrenados en la procesión de Jesús Nazareno de Candelaria el Jueves Santo 5 de abril de 1928 y las esculturas de unas palomas estrenadas también en otra procesión de Jesús Nazareno de Candelaria el 13 de abril de 1933. (Fotografía de devoción de don Ricardo Aguilar Bol.)*

### EL PASO DEL CONOCIMIENTO DE LA ELABORACIÓN DE FLORES ARTIFICIALES A OTRA GENERACIÓN DE ALTAREROS

En el segundo lustro de la década de 1960 en el colegio Asilo Santa María se continuaba con la tradición de la confección bellos altares de temporada para la enseñanza y recapitulación del Evangelio como parte de las actividades del curso de Religión, que tenía a su cago en dicho plantel-doña Clarita Soto. En el estudio y actividades de dicha asignatura comenzó a sobresalir un niño de aquellos años, a quien por su entusiasmo, dedicación e interés, seleccionó doña Clarita para transmitirle los secretos de la confección de flores tradicionales y elaboración de altares.



*El artista tradicional Alvaro Lara, colocando sus creaciones de flores artificiales en un altar de Cuaresma en una casa particular de los viejos barrios de la Nueva Guatemala de la Asunción en el año 2010. (Fotografía Fernando Urquizú, año 2009.)*

Aquel infante ahora portador de estos conocimientos que la ciencia moderna denomina "Patrimonio Inmaterial" es el reconocido artista de la plástica tradicional Alvaro Lara, quien nos relató que ha logrado sobrevivir de su arte que se encuentra seriamente amenazado por la invasión de productos manufacturados en China que incluye la fabricación de flores e imágenes religiosas de todo tipo.

En este contexto no menos importante para el desarrollo de sus labores artísticas son los cambios operados en la sociedad que ha diversificado las creencias religiosas, relegando el catolicismo, que hasta la primera mitad del Siglo XX era casi una única religión. A estos problemas se une la desaparición de materiales antes fáciles de conseguir que fueron sustituidos por nuevos como pueden ser los aglutinantes, telas, papeles y alambres, los que se deben adecuar a las técnicas tradicionales de elaboración de las flores cuyo costo también ha sido severamente incrementado.

Sin embargo, existe demanda de las flores artesanales porque en algunas hermandades, cofradías y asociaciones religiosas cuidan su tradición altarera como parte fundamental de patrimonio inmaterial del país y tratan de no perder detalles en sus manifestaciones de fe, eventualidad que mantiene viva con cierta demanda la confección de estas obras de arte.

La labor del maestro Lara ha sido transmitida a otros artistas reconocidos por su dedicación a esta rama del arte tradicional guatemalteco como el maestro Manuel Antonio Morales quien actualmente



enriquece este arte con la introducción de nuevos materiales y técnicas de trabajo.

Este proceso de transmisión del conocimiento que se realiza de generación a generación, en el campo particular de la elaboración de altares y flores artificiales tradicionales fue traspasado por don Ramiro Araujo a varias personas, donde destaca el maestro José María Belgara, quien se encargó de la ornamentación

de Jesús de las Palmas del templo de Capuchinas de la Nueva Guatemala de la Asunción después de la muerte del maestro Araujo a finales de la década de 1980. El maestro Belgara desarrolló esta labor artística hasta 1996, cuando se ha dedicado con más énfasis a los altares de interiores donde sobresale su bellissimo nacimiento, para el cual, confecciona siempre lindas flores artificiales que nos dan muestra de la pervivencia de esta manifestación del arte popular guatemalteco.



El artista Manuel Antonio Morales mostrando la creación de flores de papel esmaltado del año 2009. (Fotografía Fernando Urquizú, año 2009.)

## FUENTES CONSULTADAS

## BIBLIOGRAFÍA

La Azotea. *La Antigua Guatemala J.J. Yas & D Noriega 1880-1960*. Editorial Fotográfica de América Latina. Fotos CIRMA. Antigua Guatemala. Argentina, 1990.

Fernando Urquizú *Nuevas notas para el estudio de las marchas fúnebres en Guatemala*. Universidad de San Carlos. Guatemala, 2003.

Rodas, Haroldo. *Glorias Bethemíticas*. Editorial Caudal. S, A. 2002.

Urquizú. Fernando. *Las nuevas formas de reproducción del arte en el Siglo XX en las procesiones de Pasión de Guatemala*. Tesis Doctoral, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2008.

Villacorta, J. Antonio. *Historia de la República de Guatemala (1821-1921)*. Tipografía Nacional, 1960,

## HEMEROGRAFÍA

Diario *La República*. Guatemala, 1907.

## FILMOGRAFÍA

*The Life and Passion of Jesus Crhist*. 1905. Blakhawk Films Collection. Image Etreainment, Inc. 2003. En su primer cuadro aclara que es una copia autorizada por la casa Pathé Frères de Francia. Col. Fílmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.

## INFORMANTES

Belgara, José María. 50 años de edad, Maestro de Historia y artista tradicional, vecino de la colonia Landivar de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Galioti, Luisa Anaité. 55 años de edad, arqueóloga, vecina del barrio de Santa Ana de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Lara Álvaro. 52 años de edad, altarero tradicional, vecino del barrio La Parroquia de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Morales Montenegro, Manuel Antonio. 49 años de edad, historiador y artista tradicional, vecino del barrio La Parroquia de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Paz García, Herlinda 1903 – 1987, ama de casa, vecina del barrio de Candelaria de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Sandoval, Juan Alberto. 42 años de edad, fungió como encargado de Relaciones Públicas de la Hermandad de Jesús Nazareno de la Parroquia de la Santa Cruz entre 1995 y 2000, vecino del barrio del Señor San José de la Nueva Guatemala de la Asunción.